Le Babillard

No 64 / Octobre 2015
Intérêts du
Quartier de la Neuveville

Au sommaire de ce numéro

- *Le mot de la Présidente*
- *Souper de soutien - inscription*
- *Fête de la Saint-Nicolas*
- *La sortie des aînés*
- *Il y a 100 ans...*
- *Chœur mixte de Saint-Jean*
- *Enigme : le facteur*
- *Solution : la balade à vélo*
- *Centre d'Animation de la Basse-Ville*
- *Fenêtres de l'Avent en Basse-Ville*
- *Rédaction du Babillard*
- *Composition du comité*
- *Agenda*
- *Vente des sapins de Noël*

Les infos du quartier c'est sur www.neuveville-fr.ch !

Une banque pour tous.
Eine Bank für alle.

Banque Cantonale de Fribourg
Freiburger Kantonalbank

simplement ouvert - einfach offener

Le mot de la Présidente

Waouh tout le monde sera d'accord avec moi : quel extraordinaire été nous avons eu ! Malheureusement on ne peut pas en dire autant pour notre fête du 1er Août. Malgré la pluie, la fête s'est quand même déroulée sans embûche. Espérons que l'année 2016 sera mieux réussie. Cette fête demande une grande organisation de la part des IQN et une participation pas des moindres des autres sociétés. Alors, quand la pluie s'invite, c'est désolant.

Au sujet du parcage, aucune décision suite à notre opposition n'est tombée jusqu'à aujourd'hui. Affaire à suivre !!!

Concernant la sortie des aînés, quelle déception de n'avoir pu y participer. Je tâcherai de me rattraper l'année prochaine. Néanmoins, ce que je peux dire, c'est qu'au contraire de celle des jeunes, cette sortie a été une vraie réussite. Vous trouverez plus d'informations dans les pages suivantes.

Ne manquez pas le samedi 14 novembre 2015, notre repas de soutien. Au programme : « La Fondue ». On se réjouit déjà de vous accueillir à la Vannerie dès 18h00 et restons persuadés que nombreux d'entre vous répondront présents.

Pour notre fête de la Saint-Nicolas, nous avons vraiment eu chaud. Avec le Werkhof en travaux nous n'étions pas sûrs de pouvoir trouver un endroit approprié. Bonne nouvelle, nous pourrons disposer de l'espace du Port. Donc rendez-vous le vendredi 4 décembre 2015 pour le cortège avec vos bambins. Suivra ensuite la distribution des paquets et pendant ce temps les adultes pourront boire un verre et manger un petit morceau.

Une dernière chose, toujours pour cause de travaux au Werkhof, le marché de Noël n'aura malheureusement pas lieu. Nous sommes attristés par cette décision et espérons qu'une nouvelle édition aura lieu l'année prochaine.

Souhaitant vous voir bientôt lors de nos prochaines manifestations, je vous souhaite à toutes et à tous un automne aussi magnifique que l'a été notre été !

Fabienne Vonlanthen

Deux petits papillons roux tourbillonnent, tourbillonnent. Deux petits papillons roux tourbillonnent dans l'air doux et tombe la feuille d'automne !!!

Louis CODET (1876 - 1914)

Souper de soutien des Intérêts du Quartier de la Neuveville

Le samedi 14 novembre 2015

Dès 18h00, verre de l'amitié offert, suivi d'une fondue

Prix : jusqu'à 12 ans 10 francs, de 13 à 16 ans 20 francs, puis 40 francs

Centre d'animation de la Basse-Ville
Planche-Inférieure 18

Inscriptions jusqu'au 5 novembre

Par mail: sophierb@bluemail.ch
Par téléphone: 076 474 75 68
Par courrier: Fabienne Vonlanthen, Neuveville 48, 1700 Fribourg (au moyen d'un coupon-réponse figurant dans le Babillard ou dans les commerces du quartier)

Souper de soutien - Inscription

À retourner au plus tard jusqu'au 5 novembre 2015

Nom : _____ Nombre d'adultes : _____

Prénom : _____ Enfants jusqu'à 12 ans : _____

Téléphone : _____ Enfants (13 à 16 ans) : _____

Adresse : _____

Email : _____

Fête de la Saint-Nicolas

A la Planche-Inférieure
Usine à gaz (le Port)
le vendredi 4 décembre 2015

18h45 Départ du cortège de la rue de la Sarine
19h45 Arrivée à la Planche-Inférieure
20h00 Discours de Saint Nicolas (usine à gaz)
Remise des cadeaux (usine à gaz)

Avec la participation des Fifres et Tambours de la Zaehringia ainsi que de la Lyre de Fribourg

Dès 18h00, animation à l'usine à gaz (soupe de chalet, saucisses, marrons chauds, vin chaud, boissons chaudes et froides)

Nous invitons les élèves de l'école (dès la 5e Harmos) à venir tirer les cordes. **Rendez-vous à 18h15 à la halle de la Motta**.

Brasserie De L'Epée

Christophe Dousse et Priscilia Menoud

026 322 34 07
Planche-Supérieure 39
Fermé lundi dès 15h, mardi et dimanche dès 17h
Samedi ouverture à 16h

Café des Boulangers
Tél. 026 322 3733

Les patrons et leur personnel vous souhaitent la bienvenue !

Ouvert 7 jours sur 7

Local des pêcheurs

CAFE-RESTAURANT
DU FUNICULAIRE
SPECIALITES GRECQUES
GYROS, MOUSSAKA, ESPADON, POULPES, BROCHETTES,...

Tél 026 347 10 16
Nat 076 233 35 12
panayiotis.ioannou@bluewin.ch

Panayiotis Ioannou
Route de la Sarine 6
1700 Fribourg

Andrea Gelsoni
BARBIER
Coiffeur hommes
avec et sans rendez-vous
ma - ve 8-12 / 13.30-18.30 - sa 8-12 / 13-16
026 321 44 00
Rue Neuveville 56, 1700 Fribourg

Daniel Charrière
Agent général
Téléphone 026 347 33 01
daniel.charriere@mobi.ch

La **Mobilière**
Assurances & prévoyance

Boulangerie
Pâtisserie
Epicerie

Joseph Hofstetter

Grand-Fontaine 18 Tél. 026 322 3803

LA TAPISSIERE
Joëlle Sciboz
Rembourrage et
recouvrement de meubles
Décoration d'intérieur
Petit-Saint-Jean 25

Tél/Fax 026 4221246 Mobile 076 4473949
info@la-tapissiere.ch - www.la-tapissiere.ch

Tous les enfants du quartier ainsi que les enfants d'autres quartiers (Bourg, Bourguillon, etc.) qui sont en classe à l'école de la Neuveville recevront un bon-cadeau à échanger auprès de Saint Nicolas.

Des bons-cadeaux supplémentaires sont en vente au prix de 10 francs, dès le lundi 23 novembre 2015, exclusivement auprès de :

- Kiosque du funiculaire
- Epicerie « Au Petit Marché »
- Boulangerie de la Planche

St-Nicolas : parcage et bus

Il est interdit de stationner à la rue de la Sarine le vendredi 4 décembre pour permettre le passage du cortège. Nous vous remercions par avance de respecter cette interdiction.

La circulation sera également interdite entre le funiculaire et la Planche-Inférieure durant le cortège. Merci de vous conformer à la signalisation.

Certaines courses TPF seront déviées par le Stadtberg avec terminus à la Planche-Supérieure. Les arrêts «Neuveville» et «Pertuis» ne seront donc pas desservis.

Récupération des sacs

Les sacs en jute qui contiennent les friandises de Saint-Nicolas sont récupérables : nous vous invitons à ne pas les jeter et à nous les remettre.

Un carton sera déposé à l'école pour les récupérer. Vous pouvez également les remettre à un membre du comité. Bien entendu, si un enfant désire le garder, il peut le faire sans autre. Merci !

STRITT & FORLIN SA

installations sanitaires
ferblanterie - couverture

Rte de l'industrie 12 - 1754 Rosé
Tél.: 026 470 0 470 Fax: 026 470 0 472
www.strittetforlin.ch - info@strittetforlin.ch

Ursula Beaumann
masseuse diplômée
079 625 65 41

Rue de la Sarine 8
1700 Fribourg

Golf & Country Club
1784 Wallenried

Au Sauvage
Hôtel-Restaurant

Catherine et Serge Chenaux
Planche-Supérieure 12 - 1700 Fribourg
Tél. 026 347 3060 - Fax 026 347 3061
www.hotel-sauvage.ch
hotel-sauvage@bluewin.ch
Restaurant fermé le dimanche et lundi

JBS Paysagistes

Création et entretien de jardins

Jean-Bernard Schmid
Planche-Inférieure 35
1700 Fribourg

Tél, Fax 026 323 20 37
Natel 079 401 57 01

ECOLE DE DANSE

L A P L A N C H E

Direction: Mady Perriard
026 322 78 30 - mady@danselaplanche.ch
Studio: Petites-Rames 22 A, Fribourg

Cours enfants - adultes

initiation à la danse dès 4 ans

moderne - contemporain - jazz - hip-hop
classique - caractère - gym douce

qi-gong - tai-chi - yoga

www.danselaplanche.ch

coiffure Atmosphair
Gauch Céline

Neuveville 2 - Tél 026 322 10 83
Avec ou sans rendez-vous
Dames - Messieurs
Ma 13.30 - 18.00 / Je 8.30 - 11.30
Ve 8.30-18.00 / Sa 8.00-12.00

Vonlanthen sécurité Sàrl
FRIBOURG

Agence de Sécurité Privée

079 204 20 87

Service de sécurité et surveillance
lors de fêtes et manifestations

La sortie des aînés

Au contraire de la sortie des jeunes qui, elle, a été définitivement supprimée faute de participants, celle des aînés attire toujours autant. Il faut dire que chaque année de « nouveaux aînés » arrivent à leur « majorité AVS » et rejoignent ainsi le cercle restreint et envié des ayants droit. Il en est même un qui fêtait ses 65 ans le lendemain !

Tous sauf un qui se reconnaîtra certainement étaient à l'heure au rendez-vous. Départ à 7h30 en direction de… Et bien, comme c'était une sortie surprise, je ne vous le dirai pas tout de suite ! Par contre les suppositions allaient bon train parmi les participants. Elisabeth et Linus Raetzo, la carte sur les genoux, essayaient de trouver la destination, mais avec toutes ces bifurcations, pas facile. Un vrai « Rätsel » !

Mais nous voici déjà arrivés à l'endroit de la traditionnelle pause-café. C'est le Café de la Poste à Tavannes qui nous accueille. Avec un service tellement bien organisé que nous sommes repartis, sous une fine pluie, avec de l'avance. Notre car aux couleurs du HC… La Chaux-de-Fonds (non, ce n'est pas un witz), conduit par un chauffeur fort sympathique,

ProfilSport

VENTE - LOCATION - SERVICES
SKIS - VELOS - RANDO - PLONGEE

026 422 12 12

Rte de la Glâne 26 A
1709 Fribourg

info@profil-sport.ch

CAFÉ-RESTAURANT
DE LA CLEF

Venez découvrir notre carte «Chasse»

Soupe à la courge du jardin
Escaloppines de cerf à la crème de Whisky et baies roses
Garniture chasse
Poires à Botzi au vin chaud sur son pain d'épice et sa glace
Fr. 42.-

* * *

Dégustation d'entrées
Médaillons de chevreuil « Myrtilles et Moutarde de Bénichon »
Garniture chasse
Coupe de vermicelles, glace vanille et crème de la Gruyère
Fr. 55.-

Planche-Supérieure 2
www.laclef-fribourg.ch
Fermé le dimanche et lundi
Tél. 026 322 11 92

Abricots et Liqueurs du Valais
Didier Fellay
Rue Centrale 40 - 1964 Conthey
Tél. 079 688 64 19

MC Arts et Fleurs

Marie-Claire Lauper

Neuveville 38
1700 Fribourg

Tél: 026 322 73 88

www.mcartsetfleurs.ch

AP Carrelages

Pascal Aebischer SA

Maîtrise fédérale
Pose et réparation de carrelage
Rénovation, petite maçonnerie
1700 Fribourg - Rue de la Sarine 32
Tél. 026 322 35 68
Fax: 026 424 35 86
Natel / Aebischer: 079 634 83 68
Natel / service: 079 417 13 68

Le carreleur !

1988

nous amena ensuite à Bellelay. Pour ceux qui connaissent, rassurez-vous, ce n'est pas l'hôpital psychiatrique que l'on allait visiter, mais le musée du fameux (et délicieux) fromage de la Tête de Moine. Après une visite guidée fort intéressante, nous eûmes droit à un apéro-dégustation tout aussi apprécié.

Mais voilà qu'il faut déjà repartir. C'est par de petites routes jurassiennes, passant par le Mont-Crosin et Saint-Imier, que nous rejoignons le Chasseral, à 1607 m d'altitude. Le soleil ayant retrouvé son chemin au travers des nuages, les participants ont pu apprécier, après un excellent repas, la vue magnifique sur la région des 3 lacs. Pour celle sur les Alpes, il faudra repasser un autre jour. Là, les nuages se sont montrés intransigeants… Pour l'anecdote, notre ami Bouby Blues aura amené son accordéon pour rien. En effet, il y avait un orchestre au restaurant… Concurrence déloyale, déjà que, Bouby Blues dixit, ils jouaient tout faux !

Sur la route du retour, par le versant sud du Chasseral, nous nous sommes arrêtés une heure à La Neuveville. Non, pas chez nous dans le quartier, mais dans cette jolie bourgade des bords du lac de Bienne.

Merci aux participants pour leur bonne humeur ainsi qu'à mes accompagnants pour leur aide.

Roland Julmy
(photos Roland Julmy)

NICOLAS BERTSCHY
De père en fils depuis 1931
MAITRE ARTISAN BOUCHER-CHARCUTIER
Neuveville 25 1700 Fribourg
Téléphone
026 322 12 86

Il y a 100 ans...

Le solfège à l'école

La rentrée des classes a sonné partout. A cette occasion, est-ce utile de toucher à une branche de nos programmes scolaires la plus délaissée chez nous ? Quiconque, de par sa profession, s'occupe de l'enseignement musical à donner aux écoliers quittant des classes primaires pour suivre des cours plus développés aura pu faire cette constatation : la plupart des élèves ne connaissent pas les notes ; quelques-uns savent les lire ; très rares sont ceux qui peuvent timidement solfier.

Et pourtant ouvrez le Bulletin pédagogique ; voyez-y les programmes détaillés magnifiques, réglant l'enseignement du chant. Résultat pratique ? Presque nul. À quoi cela tient-il ? À deux causes générales, me semble-t-il : 1° l'indifférence des parents et de quelques maîtres – quand ce n'est pas de l'hostilité – pour ce qui concerne la musique ; 2° l'absence de manuel de solfège obligatoire.

Pour aujourd'hui, je veux m'en tenir à la première de ces causes. Un jour, en classe, je demande à un élève qui ne s'est pas encore procuré le manuel de solfège obligatoire introduit dans la commune :

– Pourquoi n'avez-vous pas ce livre ?

– Mon papa m'a dit qu'il ne voulait pas donner de l'argent pour des bêtises pareilles !

Charmante réponse ! Elle dénote crûment l'état d'esprit de bien des gens chez nous vis-à-vis des questions musicales.

Personne n'aime ce qu'il ne connaît pas, dit un adage philosophique. Pour faire apprécier la musique dans notre pays, il faudrait que l'on connût davantage quels en sont le rôle et l'utilité. Il est indéniable que, en Suisse romande, on n'a pas encore assez compris que la musique est l'un de nos puissants éléments de développement social et intellectuel. « On la traite en parente pauvre, dit très bien G. Doret ; son existence dépend trop des miettes tombées de la table des riches, des aumônes officielles et de l'humeur du public. »

Que s'imagine-t-on, en général, de l'heure de chant dans les classes ? Neuf sur dix répondront : C'est une heure de distraction et d'amusement où le maître fait apprendre par cœur quelque joli chant. Bref, du serinage ! Que les élèves sachent redire de leur plus forte voix la mélodie qu'ils ont entendue, cela suffit. Du solfège ? Quelle utilité cela aura-t-il dans la vie ? Savoir chanter ne donne pas à manger ! Réponses bien naturelles dans une époque où l'unique souci est de gagner de l'argent, beaucoup d'argent. En somme, qu'est-ce que le solfège ? Tout dictionnaire répondra : C'est un exercice vocal qui sert à

développer la lecture musicale et la faculté d'appréciation et d'intonation des intervalles. De même que, pour savoir lire, le débutant doit d'abord connaître et les lettres de l'alphabet et leur assemblage pour former les mots et la coordination de ceux-ci pour mettre une phrase sur pied, de même pour pouvoir chanter (et non répéter en perroquet une mélodie apprise par cœur) l'élève doit d'abord se familiariser avec les notes, étudier les diverses relations qui existent entre les sons, habituer l'œil et l'oreille à marcher ensemble afin de savoir, appréhender des exercices, solfier de lui-même avec justesse une mélodie donnée. Et de même qu'à son émancipation l'écolier est sensé savoir lire, écrire et calculer convenablement, de même devrait-il aussi pouvoir chanter à vue un texte musical plus ou moins simple. Est-ce là un résultat impossible à atteindre ? Pas le moins du monde, il n'y faut que de la patience et une méthode, mais une méthode qu'on applique. Les enfants prendront vite le goût à un travail semblable, pourvu que celui-ci soit gradué et bien compris.

Qui ne voit dès lors l'utilité d'une telle formation à l'école primaire ? Nos sociétés de chant religieuses et profanes en retireraient tout de suite un sérieux avantage. N'étant plus obligées de faire pendant leurs répétitions le travail qui devait s'accomplir à l'école, elles auront plus de temps pour s'attaquer avec succès à des œuvres nouvelles et plus élevées, au lieu de rester toujours dans la même ornière et de végéter.

En outre, le goût du chant et de la musique se développerait davantage au sein de la jeunesse. Chacun sait et constate que les jeunes générations présentes ne sont pas ferventes pour les questions musicales. Le recrutement des sociétés en souffre. Et pourtant qui ose nier que la musique ne soit le complément heureux de toute instruction comme de toute éducation ? Quand on rencontre certains groupes de muscadins railleurs qui se moquent de tout et de tous, qui n'ont pas même la politesse de la rue et qui, dans leur mépris pour les sociétés musicales, s'adonnent à des distractions plus que douteuses, on se prend à désirer pour eux une orientation plus saine de leurs loisirs.

Tout ce qui élève notre nature et peut la rendre meilleure est à cultiver. Or, de tous les arts, la musique est le plus élevé, le plus immatériel et aussi celui qui parle le plus profondément en nous. N'est-ce pas une chose nécessaire même ? Mais tous les grands moments de notre vie individuelle et sociale sont là pour l'affirmer.

Organise-t-on une fête de famille ou autre? On y chante. Qu'est-ce qui rehausse nos solennités religieuses ? Le chant, la musique. Comment célébrons-nous nos anniversaires patriotiques ? Par l'union des voix et l'éclat des fanfares. C'est de la musique vocale ou instrumentale qu'on demande. Dès qu'une émotion plus forte nous fait vibrer, dès qu'un sentiment s'exalte en nous, la parole seule est impuissante à rendre notre état d'âme ; c'est chanter qu'il nous faut.

Ecoutez l'alpiniste qui après avoir côtoyé l'abîme, après avoir surmonté mille dangers,

arrive enfin au sommet de l'alpe. En face de la majesté des monts et du ruissellement de lumière sur les glaciers, il jette à pleine voix un chant d'amour à son cher pays.

Demandez au Suisse exilé qu'elles sont les choses qui lui rappellent avec plus de profondeur et de suavité la terre natale. Qu'il vienne à percevoir les cinq notes qui forment le « Ranz des vaches », alors, un indicible émoi envahit son âme ; son cœur, tressaille et souffre, sa gorge se serre et des larmes invincibles perlent à ses paupières. Ah ! c'est que rien de pareil à cet humble chant des montagnes ne peut lui rappeler avec autant d'éloquence le « visage aimé » de la patrie absente.

Ce sont là deux exemples. Il y en aurait cent autres, que chacun peut puiser dans sa vie privée, dans sa vie religieuse, civile ou militaire.

Si donc le chant et la musique font ainsi partie intégrante de notre existence sociale, si le chant et la musique nous procurent tant de nobles jouissance, ne vaut-il pas la peine de vouer à l'étude de cet art quelques instants de travail ? Sera-ce du temps perdu ?

J. Rouiller
La Liberté, le 07 octobre 1915

Chœur mixte de St-Jean

Chanter est en soi une saine détente pour le corps et l'esprit. Chanter de la musique sacrée est source d'émotions incomparables.

Depuis 116 ans, notre chœur mixte a l'honneur d'embellir les cérémonies célébrées en cette église. Ses 35 membres avec leur jeune et talentueuse directrice souhaitent partager leur plaisir et leur amitié avec de nouvelles chanteuses et chanteurs. Aucune connaissance musicale n'est pré-requise; tout peut s'apprendre ! Que vous habitiez ou pas la paroisse de St-Jean n'a pas d'importance.

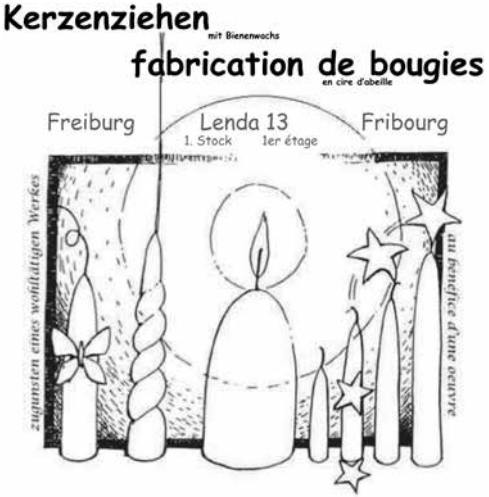
De septembre à juin, le chœur mixte chante une à deux fois par mois, en général le dimanche à 18 h. Il participe parfois à de petits concerts, ici ou ailleurs. L'ambiance y est très agréable.

Les répétitions ont lieu le mardi de 20 h à 22 h à l'Espace St-Jean. Elles ont repris le 1er septembre, mais il n'est jamais trop tard pour commencer !

N'hésitez pas à tenter l'expérience d'une répétition et, si cela vous convient, à vous lancer avec nous dans une belle nouvelle année chorale ! En plus des voix de dames, celles des messieurs sont particulièrement recherchées. Messieurs, ne soyez pas timides; si vous l'êtes, venez à plusieurs !

Tous renseignements peuvent être demandés au président du chœur mixte :

Paul Demierre – 026 475 25 91



du 20 au 29 novembre 2015
vom 20. bis 29. November 2015

Freitag	20.11.15	16:00-20:00	Vendredi
Samstag	21.11.15	14:00-20:00	Samedi
Sonntag	22.11.15	14:00-19:00	Dimanche
Montag	23.11.15	16:00-19:00	Lundi
Dienstag	24.11.15	16:00-19:00	Mardi
Mittwoch	25.11.15	14:00-19:00	Mercredi
Donnerstag	26.11.15	16:00-19:00	Jeudi
Freitag	27.11.15	16:00-20:00	Vendredi
Samstag	28.11.15	14:00-20:00	Samedi
Sonntag	29.11.15	14:00-19:00	Dimanche

Enigme : le facteur

Le facteur est un farceur : il aime, quand il va déposer un colis ou une lettre recommandée, piéger les habitants en leur soumettant d'abord une petite énigme. L'une des habitantes décide de prendre le facteur à son propre jeu. Ainsi, un jour que le facteur sonne à sa porte, notre bonne dame attaque tout de go :

- «J'ai trois fils, dit-elle. Le produit de leur âge vaut 36, et la somme de leur âge est exactement le numéro de la maison de Monsieur Kolly en bas de la rue. Je parie que vous n'arriverez pas à me dire quel âge a chacun de mes fils !» Et elle part d'un rire machiavélique.
- «En effet, répond le facteur, j'en suis incapable, il me manque une information».

Et la femme de répondre malicieusement :

- «Si ça peut vous aider, sachez que mon aîné a résolu le problème des vélos dans le dernier *Babillard*. Lui.»

Le facteur, ni une ni deux, donne instantanément la bonne solution.

Comment a-t-il fait ?

Une énigme proposée par Matthieu Jacquemet

Crèche « Garderie de la Providence »
Rue de la Neuveville 3 - 1700 Fribourg
Accueille les enfants de 3 à 5 ans
Renseignements: 026 323 11 82

Epicerie du quartier de la Neuveville
· Produits frais & du terroir
· Délicieux fromages à la coupe
· Rayon épicerie fine
Neuveville 68 - 1700 Fribourg - 026 322 11 61
ouvert les jours fériés et le dimanche matin

Solution : la balade à vélo

On suppose d'abord que les commères décrivaient l'alignement tel qu'on le voit sur la photo (sinon l'ordre est seulement inversé). Numérotons donc les positions de 1 à 5 en partant de la gauche de la photo.
De l'indice 7, on déduit que l'habitant en position 3 fait de la pétanque.
De l'indice 9, que l'habitant du Court-Chemin est en position 1.
De l'indice 14, on a que le vélo bleu est en position 2.
On déduit alors à l'aide de l'indice 4 que le vélo vert est en position 4 et le violet en position 5.
L'indice 5 nous dit alors que le membre de la Lyre est en position 4.
En prenant l'indice 1, on déduit ensuite que le vélo en position 3 ne peut être que rouge, et donc il appartient à l'habitant des Petites-Rames. Le dernier vélo, en position 1, ne peut être donc que le jaune.
De l'indice 7, il suit que l'habitant en position 1 a été au 1er Août.
On déduit alors de l'indice 11 que le cycliste en position 2 a un cheval.
Le passage suivant est peut-être le plus délicat : de l'indice 12, on voit qu'il n'y a que 2 possibilités pour l'habitant qui pêche et qui a nettoyé la Sarine : soit il est en position 2, soit en position 5. S'il est en position 2, alors l'association de l'habitant en position 1 ne peut être que le club d'échecs ou la troupe de théâtre. Mais dans un cas comme dans l'autre, c'est impossible (à cause de l'indice 3, respectivement de l'indice 15). On en conclut que l'habitant qui pêche et qui a nettoyé la Sarine est en position 5.
La fin du problème est assez immédiate : la situation et l'indice 3 nous disent que la position 2 est occupée par l'habitant de la Planche-Supérieure, qui joue aux échecs. Ainsi, on déduit que la position 1 est occupée par l'amateur de théâtre.
De plus, l'indice 15 implique que l'habitant en position 2 a été à la Saint-Nicolas.
L'indice 13 permet de déduire que l'habitant du Karrweg est en position 4 et qu'il a été au marché aux fleurs. On en déduit que l'habitant de la Neuveville est en position 5, et, par l'indice 2, qu'il a un chien.
L'habitant en position 3 a donc participé au calendrier de l'Avent, et, par l'indice 6, il possède un oiseau.
Finalement, on déduit de l'indice 10 que le propriétaire du chat est en position 1, et la dernière information que l'on peut déduire est celle qui nous manquait : le propriétaire du poisson est en position 4.

En résumé, le propriétaire du poisson est le 4e en partant de la gauche sur la photo. Il a un vélo vert, habite au Karrweg, est membre de la Lyre et a été au marché aux fleurs (si quelqu'un se reconnaît, c'est dû à un pur hasard !)

Matthieu Jacquemet

Baechler Laurent

Peinture générale

Route de la Sarine 30 B

079 635 0908

Kiosque & Buffet du Funi

Rue de la Neuveville 2

026 322 15 12

Ouvert en semaine dès 7.00 h

Samedi, dimanche dès 8.00 h

Agence postale

LA POSTE

b. et m. deschenaux

pharmaciens fph

place de l'hôtel de ville 1

1700 fribourg

tél. 026 323 23 46

fax 026 323 33 86

bourg.fr@pharmacieplus.ch

Livraison à domicile sur un simple appel!

pharmacieplus

du bourg

VOLLICHARD

Horlogerie • Bijouterie • Fribourg

RADO SWITZERLAND

TISSOT SWISS WATCHES SINCE 1853

MEISTER

JO SIFFERT SWISS WATCHES

HAMILTON

CERTINA SWISS WATCHES SINCE 1888

diadoro

CLAUDE MEYLAN VALLÉE DE JOUX

CHAMILIA YOUR LIFE. YOUR STYLE.

ESPRIT

Rue du Pont-Muré 22 (Tilleul/Linde) • 1700 Fribourg • Tél. 026 322 16 96

Centre d'animation de la Basse-Ville

Evénements :

- Vendredi 16 octobre de 17h à 19h30 : Disco préparée et animée par les jeunes du Centre ! Ouvert à tous les jeunes de 6 à 12 ans.
- Du 19 au 23 octobre : Camp d'automne à Oberried, de 4 à 12 ans. Infos et inscription au Centre.
- Du 28 au 29 octobre : Du jeu et des Rôles en ville de Fribourg, de 7 à 14 ans. Infos et inscription au Centre.
- Vendredi 13 novembre de 17h à 23h : Nuit du conte au Centre. Balade contée dans le quartier, soupe, veillée de contes avec de nombreux conteurs et conteuses ! Dès 12 ans. Entrée gratuite, collecte.

Accueils du mercredi après-midi de 14h à 17h dès 6 ans :

- 14 octobre: Graines de conteur (sur inscription) et Sortie Cueillette
- 04 novembre Graines de conteur (sur inscription)
- 11 novembre: Graines de conteur (sur inscription)

A table ! Tous les jeudis de 11h30 à 14h pour tous :

Une occasion de rencontrer, d'échanger, de discuter et de partager un repas avec d'autres, dans un esprit de convivialité et de simplicité. Le repas est servi pour le prix de 5.-. Venez proposer et confectionner un repas qui vous tient à coeur, avec l'aide de l'équipe d'animation ! Renseignements et inscription auprès des animateurs.

Accueils du vendredi après-midi dès 15h30 pour enfants et ados :

Les 1ers et 3es vendredis du mois, selon projet. Infos au Centre.

Cours/ateliers :

- NEW Gymnastique sensorielle: tous les lundis de 17h à 18h (débutants) et de 18h15 à 19h30 (moyens).
- Atelier Taï Chi: tous les mardis de 18h15 à 19h30. Ouvert à tous.
- Cours de dessin académique du corps humain: 2 mardis/mois, de 20h à 22h. Ouvert à tous.
- Yoga du Cashmire: les 2es et 4es mercredis du mois, de 19h à 21h, dès 10 ans.
- Espace bricolage: les 1ers et 3es mercredis du mois de 19h30 à 21h30. Venez avec vos idées et votre matériel ! Ouvert à tous.

CENTRES D'ANIMATION SOCIOCULTURELLE

ETAVIS
BARBONI + COLLAUD

crinimax
Clément Peinture
Crinimax M 079 634 97 26
Clément Peinture SA T 026 469 05 35
Karrweg 8 F 026 469 05 35
1700 Fribourg info@clementpeinture.ch

NVA - Conseils et Gestion
Votre partenaire administratif
Fluri Corinne
Comptabilité Courrier Fiscalité
corinne.fluri @ hotmail.ch
Planche-Supérieure 24
1700 Fribourg
026 321 55 80

Pierre-Olivier Nobs
Bijoutier - Joaillier
Atelier - Boutique
Route de la Neuveville 22
Tél. 026 322 2916

SOLFIX PARQUETS TAPIS LINO
Carmine Di Gruttola
Maîtrise fédérale
Route de la Veveyse 2
1700 Fribourg
Tél. 026 424 9667 Fax 026 424 9668

Alain Retschitzki
Ingénieur civil ETS / UTS
Structures bois, béton, métal
Rénovations, transformations
Constructions parasismiques
Constructions rurales
Rte de la Neuveville 29, 1700 Fribourg
Natel: 079 312 7874 – Tél: 026 322 4866
Fax: 026 321 48 53
aretsch@bluewin.ch

Alain électroservice sàrl
Alain Haering
Ch. de la Colline 1 - 1700 Fribourg
079-342 47 58 - Fax: 026-481 66 60
info@alain-electroservice.com

Fenêtres de l'Avent en Basse-Ville : c'est reparti !

C'est désormais une tradition, du 1er au 24 décembre la Basse-Ville se transforme en calendrier de l'Avent géant. Tous les soirs une nouvelle fenêtre s'illumine et souvent un thé est offert aux passants et aux voisins. Amenez votre tasse !

Envie de participer en décorant une fenêtre? Il reste encore quelques places, alors prenez vite contact d'ici au 5 novembre.

Par téléphone :
Neuveville : Tamara Ispérian Grünwald,
tél : 079 515 88 23
Auge : Valérie Neuhaus, tél : 079 636 43 57
Par e-mail : fenetresavent@gmail.com

La liste des fenêtres sera disponible dès la mi-novembre sur www.neuveville-fr.ch

Adventsfenster in der Unterstadt 2015 : Es geht wieder los !

Es ist bereits eine Tradition, dass sich unsere Altstadt jedes Jahr vom 1. bis zum 24. Dezember in einen grossen Adventskalender verwandelt. Abend für Abend läuchtet ein neues Fenster auf. Nicht selten wird Tee den Passanten oder Nachbarn offeriert. Nehmt eure Tassen mit.

Habt Ihr Lust mitzumachen und ein Fenster zu dekorieren? Es sind noch ein paar Plätze frei, beeilt euch und nehmt bis spätestens am 5. November mit uns Kontakt auf.

Per Telefon:
Neustadt : Tamara Ispérian Grünwald, Tel : 079 515 88 23
Au-Quartier : Valérie Neuhaus, Tel : 079 636 43 57
Per E-Mail: fenetresavent@gmail.com

Ab Mitte November finden Sie die Fensterliste auf www.neuveville-fr.ch

www.adam-touring.ch

Votre spécialiste...

Adam Touring
Le crack en pneus et de l'entretien de la voiture

BON
CHF 100.–
à l'achat de 4 pneus
ou auto-service!
(à partier de CHF 500.-)
Bon remboursable:
Adam Touring GmbH, 1762 Givisiez
(bons non cumulables avec d'autres promotions!)
Art.Nr. 92119857
Valable jusqu'au 31. Décembre 2015

• Pneus • Autoservice
• Jantes • Accessoires

José Barilli et son équipe vous attendent avec plaisir!

Adam Touring GmbH
Rue Pierre Yerly 5 / Z.I. 2
1762 Givisiez
Tél. 026 401 27 04
fribourg@adam-touring.ch
www.adam-touring.ch

Adam Touring
Le crack en pneus et de l'entretien de la voiture

La plus grande chaîne de pneus de Suisse – avec service auto pour toutes les marques!

FriPass.ch
TRANSPORTS - MUSÉES - ACTIVITÉS
TRANSPORT - MUSEEN - AKTIVITÄTEN

Tout le canton de Fribourg pour 40.-
Der ganze Kanton Freiburg für 40.-
www.fripass.ch

FRIBOURG REGION
tpf

Rédaction du Babillard

Christian Piazza
Petites-Rames 4
079 502 27 22
babillard@neuveville-fr.ch

Le prochain numéro du Babillard paraîtra en février 2016.

Si vous désirez y insérer un texte, une image ou une publicité, prenez contact avec le rédacteur ou avec un membre du comité. Merci.

Dernier délai pour la remise des documents: 15.01.2016

Composition du comité

Présidente Nettoyage berges Sarine	Fabienne Vonlanthen Neuveville 48	079 372 00 17
Vice-Président	Claude Bapst Rue de la Sarine 30	026 322 81 08
Secrétaire	Marie Boillat Petites-Rames 4	079 646 92 35
Caissier Aménagement et circulation	Gérard Schmutz Grand-Fontaine 30	026 534 13 05
Vente de fleurs Saint-Nicolas	Jean-Bernard Schmid Planche-Inférieure 35	079 401 57 01
Matériel	Frédéric Baton	076 421 14 02
Fête 1er Août	Christopher Cleary Court-Chemin 6	026 321 27 39
Repas de soutien	Sophie Roos Baton	026 411 41 89
Sortie des aînés en collaboration avec Roland Julmy	Christian Piazza Petites-Rames 4	079 502 27 22

Le Babillard

Journal de l'Association pour la défense des Intérêts du Quartier de la Neuveville (IQN)
Conception et rédaction: Christian Piazza - 079 502 27 22 / babillard@neuveville-fr.ch
Impression: Imprimerie Robert, Grandes-Rames 14, 1700 Fribourg
Tirage: 1000 exemplaires, quatre éditions annuelles
Distribué tous ménages du quartier et sur abonnement (dès 20.- par année)
Intérêts Quartier Neuveville (IQN) - 1700 Fribourg
www.neuveville-fr.ch - info@neuveville-fr.ch - CCP 17-7658-9

Agenda

Date	Manifestation, Société organisatrice, Lieu
Novembre	
11.11.2015	Ouverture du Carnaval, Comité du Carnaval, Auge
14.11.2015	Souper de soutien, Association des IQN
Décembre	
04.12.2015	Saint-Nicolas, Association de quartier

Vente de sapins de Noël

La traditionnelle vente de sapins de Noël aura lieu :
du samedi 5 au samedi 24 décembre (à midi)
devant l'ancienne caserne de la Planche-Supérieure.

Ouvert tous les jours jusqu'à 19h30

Organisation :
Jean-Bernard Schmid, horticulteur (079 401 57 01)

sapins.ch

Boulangerie - Pâtisserie - Tea-Room

Beauregard 34 - 1700 Fribourg - Tél. 026 424 39 25
Planche-Supérieure 6 - 1700 Fribourg - Tél. 026 323 37 61

Lauper

imprimerie robert sa
Grandes-Rames 14
1700 Fribourg
Tél. 026 322 45 19
Fax 026 323 16 85